

## فهرستواره منابع درباره کتاب گویا

اباذر نصرافهانی

### طلیعه

۱. کتاب گویا با حس سامعه و شنوایی انسان سروکار دارد. کسانی که از حس بینایی (باصره) برخوردار نیستند یا به هر دلیل نمی‌خواهند از این حس به هنگام مطالعه استفاده کنند، مجبور هستند برای مطالعه و یادگیری از حواس دیگر خود استفاده کنند. بعضی ترجیح می‌دهند با استفاده از حس لامسه، مطالعه کنند. اینان باید پیش از این، روش استفاده از لامسه که اصطلاحاً بریل نامیده می‌شود یاد گرفته باشند. دانشمندان درصدد کشف روش‌های دیگر مطالعه با استفاده از حواس دیگر می‌باشند. هر چند وقت یکبار خبری درباره کشف راه جدید و استفاده از حس جدید برای مطالعه در رسانه‌ها درج شده؛ اما هنوز راه‌های مطالعه متن منحصر به سه شیوره بریل (لامسه)، گویایی (شنوایی) و قرائت (بینایی) است. از پنج حس مشهور انسان یعنی لامسه، شنوایی، بینایی، چشایی و بویایی، تا کنون سه حس برای مطالعه کاربرد پیدا کرده است. شاید روزی برسد که انسان از دو حس چشایی و بویایی یا حواسی که هنوز کشف نشده برای مطالعه استفاده کند.

۲. یک متن وقتی با حروف و کلمات تحقق و عینیت کتبی پیدا می‌کند، به آن متن نوشتاری یا نوشته می‌گویند. همین متن وقتی با الفاظ مستعمل (نه مهمل) تحقق و عینیت گفتاری پیدا کند به آن متن گفتاری یا کتاب گویایی گفته می‌شود. اما همین پدیده چون شنیده می‌شود، چون هر گفته قابل شنیدن هم هست. بنابراین آن را کتاب شنیداری هم نامیده‌اند. گاه کاربرد شنیدار در اینجا را غلط دانسته‌اند. زیرا شنیدار در مقابل دیدار است. مثلاً گفته می‌شود فلان آرشو شامل مواد دیداری و مواد شنیداری است. اگر متن با علائمی برجسته سازی شود؛ به عبارت دیگر تبدیل به علائم برجسته گردد؛ بطوری که با سر انگشتان و با استفاده از لامسه بتوان مطالعه کرد، در این هنگام متن بریل تحقق و عینیت می‌یابد. یعنی یک متن و یک مقاله را می‌توان به سه صورت فوق عرضه کرد.

با بیناها چون حس بینایی ندارند با استفاده از لامسه و روش بریل یا شنوایی و روش کتاب گویا به مطالعه منابع می‌پردازد.

۳. سابقه متن نوشتاری بیشتر از متن گویایی است. از اینرو بشر تجارب بسیار در این باره اندوخته است و هزاران سال



فرهنگی ارایه می‌دهند.

(خبرگزاری کتاب ایران، ۴ آذر ۱۳۹۲)

### کتاب گویای داستان‌های اسلامی ویژه کودکان در انگلیس

یک زوج مسلمان به نام‌های ادیبه آتاوا و عبدالمتین صنصام، شهروند انگلستان، کتاب صوتی داستان‌های اسلامی به زبان انگلیسی ویژه کودکان را در انگلیس منتشر کردند. این زوج جوان اقدام به تاسیس شرکتی تحت عنوان Miraj Audio (کتاب گویای معراج) کرده‌اند که تمرکز اصلی آن انتشار داستان‌های اسلامی به زبان انگلیسی در قالب کتاب‌های صوتی است.

ادیبه آتاوا در بیان هدف خود و همسرش از تولید چنین کتاب‌هایی می‌گوید: برای یافتن کتاب صوتی مناسبی که داستان‌های اسلامی را به زبان انگلیسی برای فرزندان بیان کند هیچ موردی را در فروشگاه‌های آنلاین نیافتیم. داستان و بازی‌های بسیاری در مورد غول‌ها و قهرمانان افسانه‌ای وجود داشت اما ما به عنوان والدین مسلمان قصد داشتیم که آموزه‌های اسلام و قهرمانان مسلمان را به فرزندان معرفی کنیم.

هیچ‌کس در کشورهای غربی داستان‌های اسلامی و منطبق با اصول دینی را که به زبان انگلیسی قابل فهمی بیان شده و در تولید آن از تکنیک‌های روز دنیا استفاده شده باشد عرضه نمی‌کند.

البته پس از مدتی جستجو تعدادی داستان اسلامی به زبان انگلیسی پیدا کردیم اما این داستان‌ها نیز به نحوی که برای کودکان قابل فهم باشد بیان نشده بودند.

ادیبه آتاوا سال‌های زیادی در رادیوی دولتی انگلیس کار کرده و همسرش عبدالمتین نیز استاد دانشگاه در رشته تولید صدا است. آنها به کمک یکدیگر شرکت Miraj Audio را در انگلیس تأسیس کردند که نخستین شرکت دنیا در زمینه تولید کتاب‌های صوتی برای کودکان مسلمان محسوب می‌شود. (خبرگزاری رسا، ۴ دی ۱۳۹۲)

با آزمون و خطا به دستاوردهای مطلوبی نایل شده است. اما در عرصه گویایی و بریل هنوز تا رسیدن به وضعیت مطلوب، راه درازی در پیش است. بسیاری از جوانب و مشکلات گویایی و بریل هنوز بررسی نشده یا تحقیقات اندکی درباره آنها اجرا نشده است. آمار تحقیقات درباره کتاب گویا اگر با آمار پژوهش‌های درباره کتاب نوشتاری مقایسه شود، حقایق تلخی عیان خواهد شد. به ویژه در کشورهای غیر پیشرفته، حجم تحقیقات متأسفانه بسیار اندک است.

مجله *توان‌نامه* درصدد است در هر شماره، انواع تحقیقات و پیشرفت‌ها و دستاوردهای مهم را معرفی نماید. مآخذشناسی حاضر در همین راستا و به همین منظور تدوین شده است. البته صرفاً منابع به روش غیر توصیفی و غیر مقایسه‌ای معرفی شده‌اند؛ زیرا فرصت کافی برای تکمیل این مآخذشناسی نبود.

از استادان و تمامی نخبگان استدعا داریم که اگر منبعی در این باره به هر زبانی سراغ دارند، دفتر مجله را مطلع فرمایند. امید است با استفاده از اطلاعات ارسالی شما عزیزان گام‌های اساسی و سازنده برداشته شود.

### بخش یکم: منابع فارسی

#### الف- کتاب

فهرستگان کتابهای گویای ایران، تهیه و تنظیم شیرین تعاونی (خالقی)؛ با همکاری مهوش بهنام، ایراندخت عزیزی، تهران: کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۷۴، ۲۴۷ص.

کتابشناسی منابع گویا و بریل ایران ۱۳۷۹ - ۱۳۷۳، شیرین تعاونی، مهوش بهنام، ایراندخت عزیزی، تهران: کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۸۱، ۳۱۰ص.

#### ب- مقالات

##### ب-۱: مجلات

«آرشیوهای گویا؛ پژوهشهای اسنادی»، رحیم نیکبخت، *زمانه*، شماره ۳۴، تیر ۱۳۸۴، ص ۴۰-۴۱.

«اختراع نخستین کتاب گویای فتوالکترونیک توسط زن ایرانی»، *اطلاع یابی و اطلاع رسانی*، دوره ۲، شماره ۱۴.

«تاریخچه کتاب گویا»، *دوهفته نامه مهر*، ۱۵ شهریور ۱۳۸۸.

«تصویری گویا از کتاب گویا در ایران»، لیلیا (رویا) مکتبی فرد، *پژوهشنامه ادبیات کودک و نوجوان*، شماره ۴۰، بهار ۱۳۸۴ ص ۴۳-۴۹.

«توجه به کتاب گویا، ترویج مطالعه به شیوه‌های نوین است»، ساره گودرزی، *دوهفته نامه مهر*، ۱۵ شهریور ۱۳۸۸.

«راهنمای ضبط کتاب‌های گویا»، ثریا قزل‌ایاغ، *فصلنامه کتاب*، ش ۲، تابستان ۱۳۷۵، ص ۱۹-۳۱.

«راهنمای ضبط کتاب گویا برای نیروهای داوطلب»، ثریا قزل‌ایاغ (بهروزی)، *مطالعات ملی کتابداری و سازماندهی اطلاعات*، شماره ۲، تابستان ۱۳۷۵، ص ۱۹-۳۱.

«روزنامه گویا؛ اطلاع‌رسانی در خدمت نابینایان»، م. پرنیان، *رسانه*، شماره ۲۰، زمستان ۱۳۷۳، ص ۹۷-۹۸.

«شرحی بر آرشیوهای صدا از کتاب: راهنمای توصیف آرشیوی»، مایکل کوک و مارگرت پروکتز، ترجمه حوزه معاونت آرشیو، *گنجینه اسناد*، شماره ۱۰-۱۱، تابستان و پاییز ۱۳۷۲، ص ۱۰۱-۱۰۶.

«شیوه‌های انتقال ادبیات به کودکان و نوجوانان از قصه‌گویی تا کتاب گویا»، منصوره شجاعی، خلاصه مقالات همایش ادبیات فارسی و تعلیم و تربیت کودکان و نوجوانان (دانشگاه تربیت معلم تهران - دانشگاه تربیت معلم سبزوار؛ ۱۳۷۸) «قابلیت‌ها و مزایای کتاب گویا برای کاربران و ناشران»، مریم چهرقانی و فاطمه فهیم‌نیا، کتاب مهر، شماره ۹، تابستان ۱۳۹۲، ص ۲۲-۴۳.

«قوانین فهرست نویسی مجمع بین المللی آرشیو مواد شنیداری- راهنمای توصیف نوارهای صوتی و رسانه‌های وابسته دیداری - شنیداری»، نسرین بابایی، *گنجینه اسناد*، شماره ۵۷، بهار ۱۳۸۴، ص ۸۷-۹۰.

«کتاب صوتی مکمل کتاب کاغذی است: مدیر موسسه تخصصی کتاب گویا از چالش‌های انتشار این کتب می‌گوید»، فرید دانش‌فرد، گفتگو با فاطمه محمدی، کتاب هفته، شماره ۱۰۰۵.

«کتاب گویا؛ چرا و چگونه؟»، سید عباس اشرف واقفی، *دوهفته نامه مهر*، ۱۵ شهریور ۱۳۸۸.

«کتاب گویا، فرصتی دوباره برای آشتی دادن کودک و کتاب»، مریم چهرقانی، کتاب مهر، شماره ۸، زمستان ۱۳۹۱ و بهار ۱۳۹۲، ص ۸۲-۱۰۱.

«کتاب گویا؛ وسیله‌ای برای یادگیری»، *دوهفته نامه مهر*، ۱۵ شهریور ۱۳۸۸.

«کتابخانه گویا برای نابینایان»، شیرین تعاونی، *نامه انجمن کتابداران ایران*، دوره هشتم، شماره ۲، تابستان ۱۳۵۴، ص ۲۱۹-۲۲۸.

«کتاب‌های شنیداری، انقلابی در فرهنگ کتاب خوانی»،

روزنامه ایران، ۲۰ آبان ۱۳۹۱، ص ۲۰.  
 «کتاب صوتی برای صرفه‌جویی در وقت: تجربه جهانی در ایران گسترش می‌یابد»، روزنامه سرمایه، ۲۲ اسفند ۱۳۸۷.

«کتاب گویا رقیبی برای کتاب مکتوب نیست: گفت‌وگو با فاطمه محمدی، اولین ناشر کتاب‌های صوتی / بهنام ناصح»، فاطمه محمدی و بهنام ناصح، روزنامه فرهنگ آشتی، ۲۰ اسفند ۱۳۸۷.

«کتاب گویا؛ فرسنگ‌ها فاصله تاوضع مطلوب: بررسی مشکلات دانشجویان نابینا در دسترسی به کتاب»، فریده عباسی، روزنامه اطلاعات، ۱۶ آذر ۱۳۸۸.

«کتاب‌های سخنگو یک همراه همیشگی»، ساره گودرزی، جام جم، ۱۸ خرداد ۱۳۹۲.

«کتاب‌های گویا: قصه گویی غیر حضوری»، نگار پدram، روزنامه جهان اقتصاد، ۲۰ آبان ۱۳۸۸.

«کتاب‌های گویا، گوش سپردن به یار مهربان»، ساره گودرزی، روزنامه مردم سالاری، ۲۷ مرداد ۱۳۸۸.

«کتاب‌های گویا برای کودکان نابینا»، روزنامه اعتماد، ۲۴ اسفند ۱۳۸۶.

«کتاب‌های مناسب برای کودکان ویژه»، علی اصغر سیدآبادی، روزنامه شهروند، ۲۶ دی ۱۳۹۲.

«کتاب‌هایی برای شنیدن: گزارشی از تولید و استقبال کتاب‌های گویا در گفت‌وگو با نویسندگان و شاعران»، فهیمه پناه‌آذر، روزنامه تهران/امروز، ۲۵ شهریور ۱۳۹۲.

«کتاب‌هایی که شنیدنی هستند»، حورا نژاد صداقت، روزنامه جام جم، ۲۷ دی ۱۳۸۹.

«کتاب‌هایی که شنیده می‌شوند: درباره کتاب گویا، تاریخچه و تاثیر آن بر فرهنگ کتابخوانی»، پیروزه

علی میرزایی، گفتگو با صابر اکبری، مشرق، شماره ۵.  
 «کتاب‌های شنیدنی می‌آیند»، بهنام ناصح، کتاب هفته ش ۸۶، ۲ تیر ۱۳۸۶، ص ۸.

«کتاب‌های صوتی دفاع مقدس، چراغ راه جانبازان روشندل»، مریم اسدی جعفری، کتاب هفته، شماره ۹۰۳.  
 «کتاب‌های صوتی راهی برای گسترش کتابخوانی»، یالثارات الحسین (ع)، شماره ۵۶۴.

«کتاب‌های گویا؛ مخاطبان همراه: گزارشی درباره نقش زبان نوشتار در تاثیرگذاری کتاب‌های دینی»، امین اکرم‌زاده، گفتگو با محمد زید بهبهانی و عباس مولایی، کتاب هفته، شماره ۹۵۸.

«کتاب‌های گویا»، محمد صحت، صنعت چاپ، دوره ۱۹- شماره ۲۲۱، سال ۱۳۸۰.

«مخاطب، نشر الکترونیک و کتاب گویا»، دوهفته نامه مهر، ۱۵ شهریور ۱۳۸۸.

«یار بی زبان سخن می‌گوید: کتاب گویا ابزاری در خدمت مطالعه»، سیمین سجادی، کتاب هفته، شماره ۹۸۹.

## ب-۲: روزنامه‌ها

«آیا کتاب‌های شنیداری برای کودکانتان مفیدند؟»، لیلا پیرعلی همدانی، روزنامه ملت ما، ۱ اردیبهشت ۱۳۹۰.

«با کتاب‌های صوتی کتابخوان حرفه‌ای تربیت کنیم: گفت‌وگوی ایران با احمد بیگدلی»، مریم شهبازی، روزنامه ایران، ۳۱ فروردین ۱۳۹۲.

«تجربه‌ای متفاوت از مطالعه»، روزنامه ایران، ۹ آبان ۱۳۹۱، ص ۱۷.

«جایگزینی برای کتاب نیست»، مریم شهبازی، روزنامه ایران، ۲۰ آبان ۱۳۹۱، ص ۲۰.

«ردپای فناوری در کتابخوانی / گزارشی از بازار کتاب‌های صوتی»، مریم شهبازی، روزنامه ایران، ۱۶ آبان ۱۳۹۱، ص ۱۹.

«روزگار سپری شده کتاب‌های چاپی: استقبال از نسل جدید کتاب‌های صوتی و دیجیتالی»، روزنامه سرمایه، ۱۵ فروردین ۱۳۸۶.

«شخص ثالث، راوی متن‌های من: گزارشی درباره اهمیت کتاب‌های صوتی»، نگار حسینخانی، روزنامه تهران امروز، ۲۴ دی ۱۳۹۱.

«فرستی که جهان مدرن در اختیار ما می‌گذارد»، سیدقاسم یاحسینی،



مهدی زارع آهنگساز کتاب‌های گویا، شاهین علایی‌نژاد گوینده کتاب‌های گویا، احسان چریکی گوینده کتاب‌های گویا از افراد حاضر در این نشست بودند. این گفتگو در سه بخش در خبرگزاری مهر عرضه شده است.

### ج- پایان نامه

بررسی میزان استفاده نابینایان و کم‌بینایان از کتابهای گویا، بریل و الکترونیکی در استان تهران. نرگس سادات آیت الهی، به راهنمایی فریدون آزاده و با مشاوره علی شکویی، کارشناسی ارشد، رشته علوم کتابداری و اطلاع رسانی، دانشکده علوم انسانی و اجتماعی، دانشگاه آزاد اسلامی، واحد علوم و تحقیقات، ۸۱-۱۳۸۲.

بررسی نقش گویاسازی منابع اطلاعاتی در جذب مخاطبان نابینا و کم‌بینای کتابخانه های عمومی استان خوزستان از دیدگاه کتابداران و مخاطبان نابینا و کم بینا. زهرا بیتانه، به راهنمایی زاهد بیگدلی، کارشناسی ارشد، رشته علوم کتابداری و اطلاع رسانی، دانشکده علوم انسانی و اجتماعی، دانشگاه آزاد اسلامی، واحد علوم و تحقیقات خوزستان، ۱۳۹۲.

### بخش دوم: منابع انگلیسی

#### A. books

*A Guide to Developing Braille and Talking Book Services*, Leslie L. Clark, Walter De Gruyter Incorporated, 1984, 108p.

*An Introduction to Digital Audio*, John Watkinson, Taylor & Francis, 2002, 419p.

*Audio-assisted Reading with Digital Audiobooks for Upper Elementary Students with Reading Disabilities*, Kelli J. Esteves, ProQuest, 2007, 142p.

*Audiobooks and Struggling Readers*, Kelli Esteves, VDM Publishing, 2009, 156p.

*Audiobook Collections and Services*, Susan Baird, Highsmith Incorporated, 2000, 85p.

*Audiobooks for Youth: A Practical Guide to Sound Literature*, Mary Burkey, American Library Association, 2012, 103p.

*Audiobooks, Literature, and Sound Studies*,

روحانیون، روزنامه خبر، ۳۱ شهریور ۱۳۸۸، «مردم عادت به شنیدن کتاب صوتی ندارند»، روزنامه عصر ایرانیان، ۱۲ دی ۱۳۸۹.

«نگاهی به جایگاه کتاب گویا در زندگی مدرن؛ این مخاطب است که دست به انتخاب می‌زند»، روزنامه ایران، ۹ آبان ۱۳۹۱، ص ۱۷.

«یار مهربان حرف می‌زند! کتاب صوتی؛ پدیده ای جدید در امر کتابخوانی»، خدیجه زمانیان، روزنامه قدس، ۱۸ اردیبهشت ۱۳۸۹.

#### ب-۳: اینترنتی

«آیا کتاب‌های شنیداری برای کودکان مفیدند؟»، ترجمه لیلا پیرعلی‌همدانی، پایگاه اطلاع رسانی موسسه شهر کتاب (<http://www.bookcity.org>)، ۲۷ فروردین ۱۳۹۰.

«طرحی برای راه‌اندازی صنعت کتاب‌های صوتی در»، آرش عزیزی، وبلاگ مولف ([arashazizi.com](http://arashazizi.com))، ۱۱ دی ۱۳۸۷.

«کتاب‌های شنیداری و بازگشت دوره داستان‌سرایی»، سایت توگام ([nogaam.com](http://nogaam.com))، ۲۷ اسفند ۱۳۹۲.

«گفت‌وگوی خبرگزاری فارس با عوامل تولیدکننده کتاب‌های گویا»، خبرگزاری فارس ([farsnews.com](http://farsnews.com))، ۱۳ مهر ۱۳۹۲.

گفتگویی است با فاطمه محمدی مدیر نشر، مهرداد اسکویی از نویسندگان، مستند سازان و عکاسان به نام کشور که در تولید کتابهای شنیداری و مهدی زارع که آهنگسازی برخی از کتاب‌های صوتی نوین کتاب گویا را بر عهده داشته است.

«نشست بررسی کتاب گویا در مهر»، گفتگو کننده: مریم عرفانیان، خبرگزاری مهر ([mehrnews.com](http://mehrnews.com)) ۱۵ مهر ۱۳۹۲ و ۲ بهمن ۱۳۹۲ و ۲۸ بهمن ۱۳۹۲.

جمعی از نویسندگان و تولیدکنندگان کتاب گویا در این نشست در خبرگزاری مهر حاضر شدند که مصطفی رحماندوست نویسنده کتاب‌های کودک و نوجوان، فاطمه محمدی مدیر موسسه نوین کتاب گویا، کاظم علمی مدیر نشر ذهن‌آویز و مدیر موسسه گسترش فرهنگ و مطالعات، فرزانه منصوری همسر زنده‌یاد نادر ابراهیمی و ناشر، سیدعلی شجاعی قائم مقام انتشارات نیستان، نیما رئیسی گوینده رادیو، پرستو ولدخان مسئول بخش نابینایان کتابخانه حسینیه ارشاد و از مصححان کتاب‌های گویا برای نابینایان، ساعد مشکی گرافیکست، طراح و ناشر،





Hannegan, American Library Association, 2012, 188p.

*Listener's Guide to Audio Books: Reviews, Recommendations, and Listings for More than 2,000 Titles*, John Wynne, Simon and Schuster, 2011, 448p.

*Oregon State Library Talking Book and Braille Services Long-range Plan, 2004-2014*, Sara T. Behrman & Oregon State Library, Talking Book and Braille Services, 2004, 44p.

*Read On...Audiobooks: Reading Lists for Every Taste*, Joyce G. Saricks, ABC-CLIO, 2011, 150p.

*Study in the Use of Audiobooks for Reading in Gifted Students*, John James Simkins, Wichita State University, College of Education, Department of Curriculum and Instruction, 2009, 41p.

*Study of the Talking Book Program in Massachusetts*, Warner-Eddison Associates, Warner-Eddison Associates, 1977, 122p.

*Talking Books: Adult*, Division for the Blind and Physically Handicapped, Library of Congress, 1978.

*Talking Book and Braille Services Loan Policy*, Oregon State Library, The Services, Oregon State Library, 6p.

*Talking Book Titles, 1939-1940. (Talking Books Placed in the Distributing Libraries, June 1940-June 1941-July 1943-June 1944.)*, Library of Congress. Service for the Blind, 1940.

*The Benefit of Utilizing Audiobooks with Students who are Struggling Readers*, Sayra Stone-Harris, ProQuest, 2008, 95p.

*Using Talking Book Technology to Support the Acquisition of Early Literacy Skills: An Exploratory Study*, Teresa Henriette Sharp, University of Oxford, 1999, 206p.

*Words on Cassette, Volume 1*, Bowker, 1997,

*Matthew Rubery*, Reader in Nineteenth-Century Literature Matthew Rubery, Routledge, 2011, 266p.

*Audiobooks on the Go: A Listener's Guide to Books on Cassette*, Robin F. Whitten, Country Roads Press, 1995, 213p.

*Becoming a Nation of Readers: The Report of the Commission on Reading*, Richard C. Anderson, Center for the Study of Reading, National Academy of Education, and National Institute of Education. Champaign, IL: University of Illinois, 1985. ERIC. Web.

*Books for the Adult Blind Including the Talking-book Machine Activity and Service for the Blind from the Annual Reports*, Library of Congress. Service for the Blind, U.S. Government Printing Office.

*Cengage Advantage Books: Audio Basics*, Stanley Alten, Cengage Learning, 2011, 336p.

*Chakras for Beginners Audiobook: A Guide to Balancing Your Chakra Energies*, David Pond, Llewellyn Worldwide, 2010, 28p.

*Digital Talking Books: Progress to Date*, John Cookson, National Library Service for the Blind and Physically Handicapped, Library of Congress, 2002, 50p.

*Final Report on a Study of the Braille and Talking Book Program in Ohio to the State Library Board of Ohio*, Battelle Memorial Institute. Columbus Laboratories, Battelle, Columbus Laboratories, 1979, 103p.

*Harry Potter and the Overly Long Commute: Trends in Audio Books*, Megan E. Friesen, ProQuest, 2008, 90p.

*Interchange Intro Student's Book with Audio CD*, Jack C. Richards, Cambridge University Press, 2005, 152p.

*Listening to Learn: Audiobooks Supporting Literacy*, Sharon Grover & Lizette D.



*Computers & Education* 30.1 (1998): 95-102.  
 «Digital talking books on a PC: a usability evaluation of the prototype DAISY playback software», Sarah Morley, *Proceedings of the third international ACM conference on Assistive technologies*. ACM, 1998.  
 «Earphone English.», Francisca Goldsmith, *School Library Journal* 48.5 (2002): 50-53.  
 «Hear and Now: Connecting Outstanding Audiobooks to Library and Classroom Instruction», Sharon Grover & Lizette Hannegan, *Teacher Librarian* 35.3 (2008): 17-21.  
 «Heard Any Good Books Lately?», Deborah Locke, *Book Links* 11.2 (2001): 26-28.  
 «Heard any good books lately? The case for audiobooks in the secondary classroom», Barbara H. Baskin, *Journal of Reading* 38.5 (1995): 372-76.  
 «How an audiobook library program influences book interactions of three ESL kindergartners», Molly Wellner, *MA capstone*. Hamline U, 2010.  
 «Horizons: Audiobooks in the Classroom», Ted Hipple, *AudioFile* June (1996): n. pag. Web.  
 «Improving oral reading fluency (and comprehension) through the creation of talking books», Grace Oakley, *Reading Online* 6.7 (2003): n7.  
 «Improving Reading Skills through Audiobooks», Shu-Hsien L.Chen, *School Library*

the University of Michigan, 2009.

### B. articles

«10 Reasons Kids Learn With Audiobooks», *AudioFile* May (1998): n. pag. Web.  
 «A Bridge to Literacy: Creating Lifelong Readers through Audiobooks», *Denise Marchionda*, *AudioFile* 10.2 (2001): 19-21.  
 «Animated multimedia 'talking books' can promote phonological awareness in children beginning to read», Pav Chera & Clare Wood, *Learning and Instruction* 13.1 (2003): 33-52.  
 «As good as reading? Kids and the audiobook revolution», Pamela Varley, *Horn Book Magazine* 78.3 (2002): 251-262.  
 «Audio Tapes and Books: Perfect Partners.», Kate Moody, *School Library Journal* 35.6 (1989): 2729  
 «Audiobooks for Children: Is This Really Reading?», Ruth Cox Clark, *Children and Libraries* 5.1 (2007): 49-50.  
 «Authentic Listening Experiences», Junko Yokota, & Miriam Martinez, *Book Links* 13.3 (2004): 30.  
 «Beginning readers' use of 'talking books' software can affect their reading strategies», Clare Wood, *Journal of Research in Reading* 28.2 (2005): 170-182.  
 «Children's interactions and learning outcomes with interactive talking books», Geoffrey Underwood & Jean DM Underwood,

“Tuning in to Audiobooks: Why Should Kids Listen?”, Arnie Cardillo, *Children and Libraries* 5.3 (2007): 42-46.

“Using Audiobooks to Build Student Success”, Sylvia Vardell, AASL Biannual Conference, Pittsburgh. October 2005. Panel presentation.

“Using Audiobooks to Meet the Needs of Adolescent Readers”, Gene Wolfson, *American Secondary Education* 36.2 (2008): 105-14.

«Using Talking Books With Reading Disabled Students», Michael C. McKenna, *Reading & Writing Quarterly: Overcoming Learning Difficulties* 13.2 (1997): 185-190.

«Weaving chains of affect and cognition: A young child's understanding of CD-ROM talking books», Linda D. Labbo, & Melanie R. Kuhn, *Journal of Literacy Research* 32.2 (2000): 187-210.

“Web watch -- Audiobooks: Ear-resistible!”, Denise Johnson, *Reading Online* (6.8 (2003: n. pag. Web.

### C. thesis

Study in the use of audio books for reading in gifted students, John James Simkins, M.Ed. thesis. Wichita State U, 2009. SOAR.

*Media Activities Monthly* 21.1 (2004): 22-25.

«Interactions with talking books: phonological awareness affects boys' use of talking books», Karen Littleton & C. Wood & P. Chera, *Journal of Computer Assisted Learning* 22.5 (2006): 382-390.

«Introducing a Talking Book Service to Ireland», Desmond Kenny, *British Journal of Visual Impairment* 8, no 3 (1990): 90-91.

«iPods as Reading Tools», Linda Bomar, *Principal* 85.5 (2006): 52-53. Web.

«Listening and literacy: audiobooks in the reading program», Renee Michelet Casbergue & Harris Karen H, *Reading Horizons* 37 (1996): 48-59.

“Listen While You Read: Struggling Readers and Audiobooks”, Kylene Beers, *school Library Journal* 44.4 (1998): 30-35. Web.

“Louder, Please: For Some Kids, the Best Way to Read Is to Turn up the Volume”, Barbara Wysocki, *Curriculum Connections* 51.4 (2005): 10-14.

«Long-Form Listening», Mary Burkey, *Book Links* 18.6 (2009): 26-27.

«Talking books and reading», Jane Medwell, *Reading* 30.1 (1996): 41-46.

«Talking Books and Taped Books: Materials for Instruction», Gert Gamby, *Reading Teacher* 36.4 (1983): 366-69.

«Teaching reading with talking books», Marie Carbo, *Reading Teacher* 32.3 (1978): 267-73.

«The Effects of Audiobooks on the Psychosocial Adjustment of Pre-Adolescents and Adolescents with Dyslexia», Anna Milani & Maria Luisa Lorusso, *Dyslexia* 16.1 (2010): 87-97.

«The talking books project: some further insights into the use of talking books to develop reading», Jane Medwell, *Reading* 32.1 (1998): 3-8.

